

## JOKABIDE KODEA COPRECI TALDEA

Legearekiko, pertsonekiko  
eta ingurumenarekiko gure  
konpromisoa



## 1.1. Helburua

Jokabide Kode honek (aurrerantzean "Kodea") duen helburua da enplegatu eta kontu ikuskatzaile guztiei (aurrerantzean "pertsona nabarmenak") zein bezero, hornitzaile eta erakunde publiko eta pribatu guztiei (aurrerantzean "hirugarrenak") gogoraraztea Copreci Taldeak konpromisoa duela bera diharduen herrialdeetan indarrean dauden lege eta arauak betetzeko edo, herrialde horietan araudia hain zorrotza ez bada, Kode honetan zehaztutakoa.

EDIZIOA	ONARPEN DATA	APLIKAZIO DATA	KOMENTARIOA
1	2008/05/08	2008/05/08	Kodearen onarpena
2	2009/01/14	2009/01/14	"3.3. Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurka" izeneko atala gehitzea
3	2015/05/15	2015/05/15	"3.4 Jokaera ez egokien komunikazioa" eta "5.10 Haurren lana" atalak gehitzea
4	21/09/16	21/09/16	2.1, 2.2., 2.4, 2.5 sailetan aldaketak. 2.6 puntuaren ezabatzea (kodearen kontratu balioa aholkulari eta hornitzaileentzat). 3.1, 3.2, 3.3.1, 4.1, 5.12. sailetan aldaketak. 5.15 puntu berria (lan leku segurua, garbia eta osasungarria). 8.1. y 10 sailetan aldaketak (Hornitzaileen aurre- ebaluazioa), eta 10.1, 10.2 eta 10.3 puntuen ezabatzea.
5	06/11/2017	06/11/2017	3.3.2. atalean aldaketa: paragrafoa gehitzea (jazarpenaren prozedura) 3.4 atalean helbide elektronikoen aldaketa eta esaldia gehitzea (konfidentzialtasun bermea)

NORK EGINA	NORK BERRIKUSIA	NORK ONARTUTA
PERTSONEN KUDEAKETA ARLOA	GGBB ZUZENDARIA	PROZESUEN BATZORDEA

### 1.2 Sekretu profesionala

Kode honetako klausulak betetzeko funtsezkoa da lan-kidetza, konfiantza eta errespetua egotea, bai eta hiru-garrenen eta Copreci Taldeak izendatutako pertsona nabarmenen arteko oharpen, eztabaida eta jakinarazpenei tratu konfidentziala ematea ere.

## 2. APLIKAZIO EREMUA

---

7 HERRIALDETIK MUNDU  
OSORA IRISTEN GARA

### 2.1. Kode hau nori aplikatuko zaion

Copreci Taldeko pertsona guztiei edo Copreci Taldearen izenean edo ordezkarietan jarduten duten guztiei, bai eta produkzio planta guztietako pertsona guztiei ere.

### 2.2. Monitorizazioaren ardura duen kontrol egitura

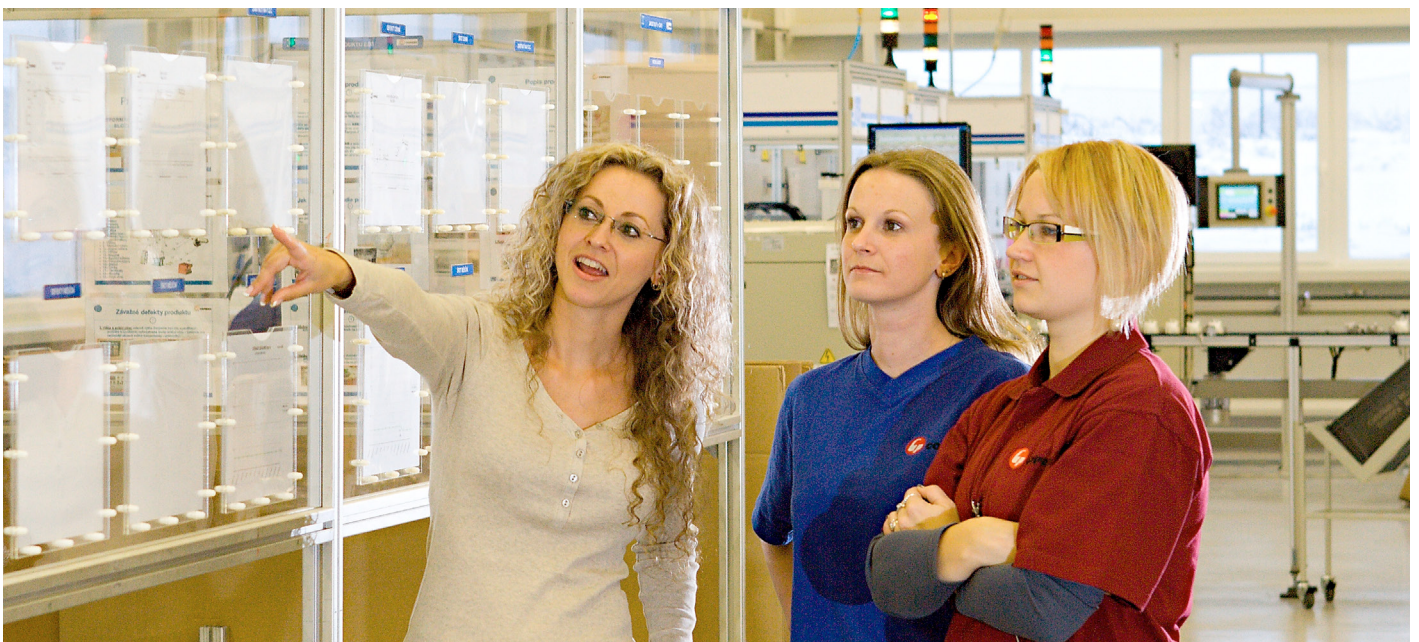
Kodea betetzen den ala ez monitorizatzea Prozesuen Batzordearen ardura da. Hauek dira, laburtuta, Batzorde horren zereginak:

- a) Copreci Taldeko pertsona guztiei eta ematea interes-garritzat jotzen diren guztiei Kodearen berri ematen zaiela ziurtatzea.
- b) Kodearen berrikuspena
- c) Konfidentziasuna zaintzea

### 2.3. Kodearen jakinarazpena

Jokabide Kode hau Copreci Taldeko langile guztiei jakinaraziko zaie, horretarako prestatu diren harrera esku-liburuen bitartez. Eskuliburu horietan Jokabide Kodea irakurri eta betetzeko obligazioa ezarriko da.

Kodean aldaketa garrantzitsuak egiten diren bakoitzean edota Prozesuen Batzordeak egokitzen jotzen duen bakoitzean, jakinarazpenak egingo dira puntu hauetan jasotako jarraibideen arabera:







### 2.3.1 Copreci Aretxabaleta

	EGITEKOA	BIDEA	ARDURADUNA
1	Kontseilu Errektoreari jakinaraztea	Kontseilu Erretoreak	Jerenteak
2	Kontseilu Sozial eta Zaintza Batzordeari jakinaraztea	Kontseilu Soziala	Lehendakariak
3	Pertsona guztiei jakinaraztea	Kontseilutxoak	Kontseilu Sozialeko bokalak

### 2.3.2 Kanpoko plantak

	EGITEKOA	BIDEA	ARDURADUNA
1	Plantako zuzendariari jakinaraztea.	Bilera operatiboak	Giza Baliabideetako zuzendaria
2	Departamentuetako zuzendari eta buruei jakinaraztea	Lankideen bilerak	Plantako zuzendaria
3	Pertsona guztiei jakinaraztea	Lankideen bilerak	Departamentuko burua

### 2.3.3. Hirugarrenak

	EGITEKOA	BIDEA	ARDURADUNA
1	Hornitzaileei jakinaraztea	Irizpide orokorrak	Erosketa burua
2	Aholkulari eta ikuskatzaileei jakinaraztea	Bilera operatiboak	Harremanen arduraduna

### 2.3.4 Internet eta Intranet

Kode honen kopia bat Copreci Taldearen Interneten eta Intranetean aurki daiteke.

## 2.4. Konpromisoa enplegatuentzat

Enplegatu guztiei Kodea irakurtzeko eskatuko zaie, bai eta bertan jasotzen diren printzipioen arabera jarduteko ere.

## 2.5. Konpromisoa Zuzendaritza Kontseiluko, Kontseilu Errektoreko eta Kontseilu Sozialeko kideentzat

Kodea betetzea derrigorrezkoa izango da zuzendarientzat zein Kontseilu Errektoreko eta Kontseilu Sozialeko kideentzat.

## 3. JOKABIDE ARAU OROKORRAK

LEGEAREKIKO  
KONPROMISOA



### 3.1. Fabrikazio erregistroa eta lizentzia

Copreci Taldeak jarduteko lizentzia eduki beharko du, eta lizentzia horretan jasotako baldintzak bete beharko ditu.

### 3.2. Printzipio orokorra: indarreko legeria betetzea

Jarduera profesionalen garapenean, Copreci Taldeko edozein pertsona nabarmenek edo hirugarrenek ohiko zein noizbehinkako bizitokia eta lan lekua duen herrialdean indarrean dauden legeen berri izan beharko du eta lege horiek diotena bete, bertako langileak duintasunez eta errespetuz tratatuz.

Copreci Taldeko edozein pertsonak edo hirugarrenek, legea haustera behartzen edo bultzatzen badute, berehala jakinarazi beharko dio bere arduradunari edo Taldeko Giza Baliabideetako korporatiboari.

### 3.3. Ustelkeriaren eta eroskeriaren aurka

Erabat debekatuta dago hirugarrenei opariak egitea edo hauen eskuetatik jasotzea, hau da, duen balioagatik kortesia baino zerbait gehiago dela ulertu daitekeen zerbait eskaintzea eta, gainera, norberaren aldeko edo Copreci Taldeko edozein enpresatan bere aldeko tratamendua eman diezaioten helburuarekin eskaintzea.

Copreci Taldeko konpainiek ezin dituzte alderdi politikoak finantzatu, ez eta alderdi horietako hautagaiak ere.

Erabat debekatuta dago funts eta kreditu publikoetara jotzea, Finantza Departamentuak aurretik horretarako baimenik eman ez badu.

### 3.3.1 Hirugarrenekin lan egitea

Copreci Taldeko edozein pertsona nabarmen hirugarren batekin harremanetan jartzen denean, hau ziurtatu beharko du: hornitzaileak Erantzukizun Sozialeko Arauak betetzen dituela egiaztatzen duen ziurtagiriren bat izan behar duela, Jokabide Kode propioa argitaratuta duela edo, hau berau betetzeko konpromisoa duela, horretarako honakoa sinatuz eta harreman komertzialak bertan jasotzen direnaren arabera egingo direla onartuz.

### 3.3.2 Prebentzioa eta zaintza

Taldeko planta guztietan postontzi batzuk daude eroskeria, ustelkeria, abusu, diskriminazio eta beste edozein egoeraren gaineko salaketak jasotzeko.

Gainera, Copreci Koop. E-k, jazarpen kasuei aurre egiteko, berariazko prozedura ezarrita dauka: Jokabide protokoloa jazarpen moral edo sexu arrazoiagatiko jazarpenaren aurrean, non jazarpenaz zer ulertzen den, Coprecik balizko jazarpen kasuen aurrean zehaztu dituen neurri prebentiboak azaltzen dituen, eta jokabide protokoloa zehazten duen kasu hauen aurrean nola jokatu behar den azalduz.

Copreciko zuzendaritza organoak arduratuko dira atal honetan esaten dena eta Jokabide Kode honetan ezartzen dena betearazteaz. Zuzendaritza organoak hilero elkartuko dira enpresaren kudeaketaren jarraipena egiteko.

### 3.4. Jokaera ez egokien komunikazioa

Norbaitek praktika ez egokiak edo Jokaera kode honekin bat ez datozen praktikak behatuz gero, bere arduradun zuzenari zein Korporazioko GBen departamentuari jakinarazi diezaioke, edo, bestela honako e-postara idatzi: **[socialresponsibility@copreci.es](mailto:socialresponsibility@copreci.es)**

Coprecik, jasotako erreklamazioak konfidentzialtasun osoz erabiliko dituela bermatzen du.

### 4.1. Printzipio orokorra: indarreko legeria betetzea

Copreci Taldeko edozein enpresaren intereserako transakzioen bat eginez gero, aplikagarri zaion indarreko legeriak ezartzen duena bete beharko da eta ikuskatzeko modukoa izan behar da.

### 4.2. Transakzioen baimenak eta kopiak

Transakzio oro kontabilitatean jasota egon beharko da.

Transakzio orok dagokion kopia eduki beharko du. Kopia edozein unetan kontsultatzeko moduan egongo da, eta

transakzioa egin, baimendu, grabatu eta artxibatu zutenak identifikatzeko aukera eman beharko du.

### 4.3. Lankidetzaren kontrol agenteekin

Copreci Taldeko edozein konpainiak barne ikuskatzailerekin edota kanpoko agenteekin informaziorik partekatuz gero, informazio hori eguneratuta egon beharko da, egiazkoa eta zehatza izango da, langile egokiek eginda egon beharko da, eta indarreko legeria beteko du.



## 5. GIZA BALIABIDEAK

---

PERTSONEIKO  
KONPROMISOA



### 5.1 Printzipio orokorra:

Copreci Taldeak Giza Eskubideen Deklarazioak jasotzen dituen oinarrizko printzipioak onartzen ditu, NBEren definizioaren arabera (Nazio Batuak, 1948).

### 5.2 Kontratuak: indarreko legeria betetzea

Copreci Taldeko enplegatuek eta hirugarrenak indarreko legeen arabera kontratatuta egon beharko dira, eta kontratua (edo baleko dokumentua) idatziz jasota egon beharko da.

### 5.3 Ordainsariak

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek enplegatu bakoitzak, aldi baterako langileak barne direla, hilero eskuratutako ordainsariak eta hilero egindako orduak erregistratuta eduki beharko dituzte.

### 5.4 Lanaldia eta aparteko orduak

Copreci Taldeko langileen eta bere hirugarrenen lanaldia edo lan egutegia ezin izango dira inoiz izan legeak onartzen dituenak baino handiagoak.

### 5.5 Ordainsari baldintzak

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek gutxienez tokiko legeriaren arabera ezarri den lanbide arteko gutxieneko soldata ordaindu beharko diete beren enplegatuei (legeak xedatzen dituen lanorduetan oinarrituta).

Ordainsariak modu erregularrean ordaindu beharko dira, egindako lanaren arabera eta tokiko legeriaren arabera.

### 5.6 Aparteko orduen ordainketa

Copreci Taldeko enplegatuek eta bere hirugarrenek egindako aparteko orduengatik konpentsazioa eskuratu beharko dute lege baldintzen arabera.

### 5.7 Baimenak

Copreci Taldeko enplegatuek eta bere hirugarrenek indarreko legeriak eta tokiko tradizioek markatzen dituzten baimenak eduki beharko dituzte (adibidez, gaixotasunagatiko baimenak, oporrak, amatasuna, jai ofizialak, etab.).



## 5.8 Onurak

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek legeek ematen dizkieten eskubideen arabera dagozkien onurak eman beharko dizkiete beren enplegatuei (adibidez, aseguru medikoa, gizarte segurantzza, pentsioak, etab.).

## 5.9 Ostatu ematearekin zerikusia duten baldintzak

Eremu honetan legerik badago, Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek lege horrek ezartzen dituen baldintzak bete beharko dituzte.

## 5.10 Haurren lana

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek ez dute haurrik kontratatuko <sup>(1)</sup> eta erregistro bat izango dute beren langile guztien jaiotegunekin.

Gure plantetan adin txikikoren bat lanean ikusiz gero, Giza Baliabideetako departamentuari jakinarazi behar zaio kontratua eten dezan. Horretaz gain, adin txikiko hori lanean egotearen arrazoiak aztertuko dira eta beharrezko ekintza zuzentzaile eta prebentiboak ezarriko dira.

*1. oharra: Lanaren Nazioarteko Erakundeak (LANE) lanerako gutxieneko adinari buruz 1973ko hitzarmenean hartutako akordioaren arabera, haurra da 15 urte baino gutxiago duen edozein pertsona, tokiko legeek adin gehiagokoak ere haurrak direla edo adin horretakoei eskolara derrigor joatea ezartzen zaiela esaten ez badute, behintzat. Hori gertatuz gero, nagusi izateko adina aplikatuko da.*

*Baliteke tokiko legeek 13 eta 15 urte bitarteko pertsonak edo 12 eta 14 urte bitartekoak lanean aritzea onartzea, betiere egingo dituzten lanek baldintza hauek betetzen badituzte:*

- a) Adin txikikoaren osasunerako edo garapenerako kaltegarriak ez izatea; eta*
- b) Eskolara joatea, edo prestakuntza programetara joatea ez oztopatzea*

## 5.11 Bortxazko lanak eta lan nekagarriak (sartzeko baldintzak)

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek:

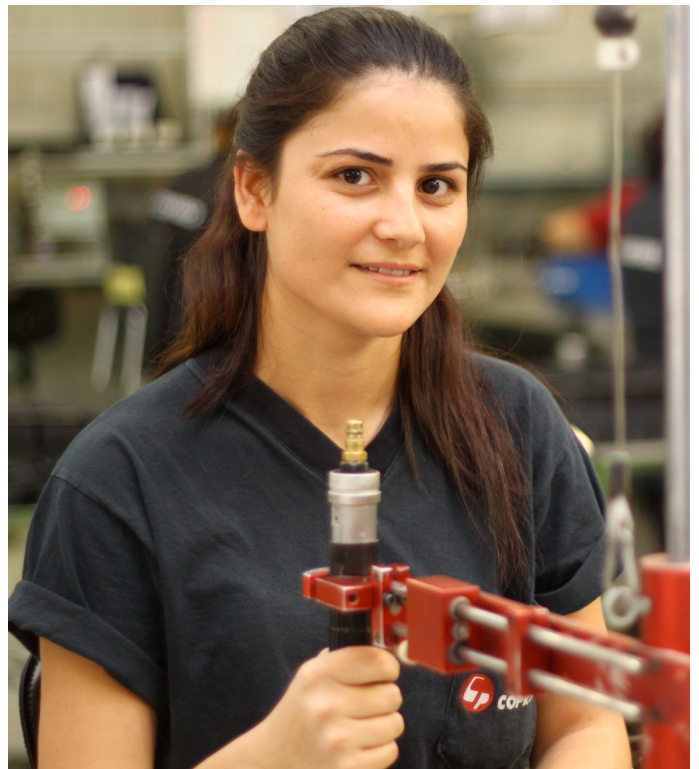
- Ez dute bortxarrik erabiliko
- Ez dute presorik erabiliko
- Ezin izango dituzte beren enplegatuak nahi ez dituzten lanak egitera behartu.

*1. oharra: Bortxazko lana izango da pertsona batek bere borondatearen kontra eta zigortuko dutela mehatxatuta edo bere gauzak (NANA, pasaporte, etab.) konfiskatuko dizkietela mehatxatuta egiten duenean.*

*2. oharra: debekatuta dago hornitzaile gisa preso zibilak edo militarrek erabiltzea.*

## 5.12 Diskriminazioa

Copreci taldeak onartzen du aniztasun kulturala eta



herrialde bakoitzak bere estandar propioak aplikatzen dituela. Lan baldintzak lanpostua betetzeko norbakoaren profilarri erantzun behar diote, inoiz ez ezaugarri edo sinesmen propioei. Beraz, kontratazio, ordainsari zein onura, promozio, diziplina prozesuak eta kontratuen etetea ez dute honako ezaugarriek baldintzatuko: arraza, erlijio, egoera zibila, adina, afiliazio politikoa, jaiolekua, sexu orientazioa edo legez debekatutako beste edozein arrazoik.

## 5.13 Asoziazionismoa

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek ziurtatu egin beharko dute beren enplegatuak libreki elkartzeko aukera dutela.

## 5.14 Negoziazio Kolektiboa

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek beren enplegatuei negoziazio kolektiborako mahaietan parte hartzen utzi beharko diete.

*1. oharra: Negoziazio Kolektiboa da enpresariak eta enplegatuen ordezkariak (langileek beren kabuz eta libreki aukeratuak) libreki egiten duten negoziazioa.*

## 5.15 Lan leku segurua, garbia eta osasungarria

Copreci Taldeak bere bazkide eta langileei lan leku segurua, garbia eta osasungarria eskainiko die, ezarritako legedia betez eta gutxienez honako baldintza hauek bermatuz: ur edangarria, osasun-instalazioak, suteak itzaltzeko tresnak, instalazio medikuak, larrialdi irteerak, segurtasun ekipoak eta aireztapen zein argiztapen egoikiak.

Langileek beren lana segurtasunez egiteko beharrezko formazioa dutela bermatuko da.



## 6. INGURUMEN KUTSADURA – Ura, Atmosfera, Zarata, Zoruak, Agente Kimikoak eta Hondakinak

---

INGURUMENA  
KONPROMISOA



### 6.1 Printzipio orokorra

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek ingurumenaren alorreko legeak ezartzen dituen baimenak eduki eta bertan xedatzen dena bete beharko dute. Bereziki hauei dagokienez:

- Kutsadura Atmosferikoa
- Kutsadura Akustikoa
- Uren Kutsadura
- Lurzoruaren Kutsadura
- Agente Kimikoak
- Hondakinak eta Hondakin Arriskutsuak

### 6.2 Errekerimenduak

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek hau bete beharko dute:

- Legeak ezarritako ingurumen ikuskapenak: ziurtatuta gobernuak aginduta egin beharreko Ingurumen ikuskapenen ondoriozko ekintza zuzentzaileak egingo dira; ekintza horiek dagozkien unean eginez eta egiten direnean dokumentuetan jasoz.

### 6.3 Etengabeko hobekuntza:

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek ingurumenari lotuta etengabe hobekuntzak egiteko inplikaturik daudela erakutsi beharko dute:

- Igorpenak atmosferara
- Igorpenak lurzorura eta uretara
- Zarata
- Hondakin arriskutsuak eta arriskurik gabeak
- Baliabide naturalen erabilera, esaterako, energia, lehengaiak, agente kimikoak, etab., bai eta erregai fosilen erabileraren murrizketa ere.
- Hornitzaileak lanean jarraitu beharko du sortzen dituen hondakin arriskutsuen ordez arriskutsutzat jotzen ez diren beste batzuk sortzeko.



## 7. LANEKO SEGURTASUNA ETA OSASUNA

GURE PERTSONAK,  
GURE LEHENTASUNA

### 7.1. Printzipio orokorra

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek laneko segurtasun eta osasunaren alorrean legezko ezartzen duena bete beharko dute.

- Suteen prebentzioa
- Istripuen eta gertakarien kudeaketa
- Laneko segurtasun eta osasunaren alorreko preskakuntza
- Makinen segurtasun elementuak
- Segurtasuneko jarraibideak
- Norbanakoen Babeserako Ekipamenduen aukeraketa eta erabilera
- Lehen laguntzetarako ekipamendua eta langileen prestakuntza

### 7.2 Errekerimenduak

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek hau bete beharko dute:

Laneko segurtasunaren eta osasunaren legezko ikuskapenak: ziurtatuta gobernuak aginduta egin beharreko Ingurumeneko ikuskapenen ondoriozko ekintza zuzentzaileak egingo direla; ekintza horiek dagozkien unean eginez eta egiten direnean dokumentuetan jasoz.

### 7.3 Etengabeko hobekuntza

Copreci Taldeak eta bere hirugarrenek laneko segurtasun eta osasunaren alorrean etengabe hobekuntzak egiten ari direla egiaztatu eta erakutsi beharko dute, hau lortzeko:

- Istripuen eta gertakarien kopurua gutxitzen joateko
- Eskulanaren inplikazioa areagotzea lan giroa hobetzeari begira

## 8. KONFIDENTZIALTASUNA

GURE PERTSONENGA  
KONFIDANTZA

### 8.1 Printzipio orokorra

Copreci Taldeko pertsona nabarmen oro behartuta dago bere jardunean enpresa barruan zein kanpoan kudeatzen dituen informazio garrantzitsu guztiak zaintzera, ahalik eta konfidentziasun handienaz.

Datuen babesari buruzko lege aplikagarriek xedatzen dutena betez, Copreci Taldeko konpainia

guztiak beren enplegatu edo hirugarrenei lotutako informazio guztia babestera behartuta daude.

Copreci Taldeko edozein pertsona nabarmenek informazio konfidentziala hirugarren pertsonekin partekatu behar badu, zuzenean edo zeharka, bere ardura-dunari edo eman beharko dio informazio horren berri.

## 9. DIZIPLINA ARAUBIDEA

---

### 9.1 Zigorrak

Copreci Taldeko pertsona nabarmenek Kode honetako artikuluetako bat betetzen ez badute, zigorra ezarriko zaie. Zigorra desberdina izango da Copreci Taldeko planta bakoitzaren barne araubidean ezarritakoaren arabera.

KUDEAKETA HOBEAGORAKO

## 10. HORNITZAILEEN AURRE- EBALUAZIOA

---

Hornitzaileen Aurre-ebaluazio dokumentuan honako ziurtagiriak eskatuko dira: Kalitatea, Ingurumena, Laneko segurtasuna eta osasuna eta Gizarte Erantzukizuna.

GURE PERTSONENGA  
KONFIDANTZAN

Hornitzaileak Gizarte Erantzukizuneko arauetako ziurtagiririk ez duen kasuetarako, berak daukan Jokabide Kodea aurkezteko aukera izango du edo kode honetara atxikitzekoa.





# HORNITZAILEEN AURRE- EBALUAZIOA



Norengandik: .....  
(HORNITZAILEAREN IZENA)

Norentzat: ..... COPRECI TALDEA

Data: .....

Copreci Taldearen Jokaera kodea bere osotasunean betezen dugula konfirmatzen dugu

## Arduradunaren sinadura:

Izena: .....

Cargua/Postua: .....

Firma: .....



#### **COPRECI S.COOP.**

Araba Ibilbidea, 3  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
SPAIN  
Tel.: +34 943 719 499  
Fax: +34 943 770 552  
E-mail: home@copreci.es

#### **PLANTAK**

COPRECI - ALTSASUKO S.COOP.  
Txunkai Auzoa, Ibarrea 2 Industrialdea  
31800, Altsasu (Navarra)  
SPAIN  
Tel.: +34 948 563 172  
Fax: +34 948 563 496  
E-mail: home@copreci.es

COPRECI DE MEXICO, SA DE CV  
C/ Uno, nº 736 Z.I. Guadalajara  
44940 Jalisco  
MÉXICO  
Tel.: +52 33 3881 1170  
Fax: +52 33 3881 1193  
E-mail: bsguzman@copreci.com.mx

COPRECI SYSTEMS, S.R.L.  
Centrale: Via G. Galilei, 12  
31010-Mareno di Piave (TV)  
ITALIA  
Tel.: +39 0438492531  
Fax: +39 0438492559  
E-mail: info@copreci.it

COPRECI CZ, S.R.O.  
Komenského 274  
79368 Dvorce u Bruntálu  
CZECH REPUBLIC  
Tel.: +420 554 773 420  
Fax: +420 554 773 446  
E-mail: copreci@copreci.cz

COPRECI TR.LTD.STI.  
GEPOSB Cumhuriyet Caddesi, 6  
cadde.  
Gebze-Kocaeli  
TURKEY  
Tel.: +90 262 751 42 55  
Fax: +90 262 751 42 56  
E-mail: ofis@copreci.com.tr

COPRECI CHINA  
South Side of Jinhai Road, Middle  
Section Sanzao Hi-Tech Industrial  
Park 519040 Zhuhai  
CHINA  
Tel.: + 86 756 768 1802 9  
Fax: + 86 756 768 1845  
E-mail: postmaster@copreci.com.cn

COPRECI KUNSHAN  
West of Huang Pu Jian Road  
215341 Qiandeng Town Kunshan  
City  
CHINA  
Tel.: + 86 138 6205 5629  
E-mail: tyu@copreci.com.cn